Nānā I Ke Kumu
Look to the Source
Project Staff

Maile Alau, Director
Keikilani Meyer, Coordinator
Rae-Anne Montague, Evaluator
Kuʻuleilani Reyes, Curriculum Developer/Kumu
Project Goals

• Train Native Hawaiian students to access to culturally-relevant materials that support their educational and personal goals.

• Train at least 125 educators (librarians and teachers) on Hawaiian resource databases. (Year 2/2).
Let’s start with questions

What do you teach?
What databases do you use?
What are you most interested in knowing?
Hawaiian Resource Databases
http://hawaiimaoli.org/hawaiiananddatabases
Ko mākou keiki a me ka lāhui

• Reached out to the community, but it was just a drop in the bucket
• Our teachers and librarians reach thousands of students and families every year
• What if we could leverage them?

Ke Kula Kaiaupuni o ‘Anuenue Haumana at Hamilton Library
## Wahi Pana Assignment

### Student Learning Objectives
Research, create and present a power point on your wahi pana

### DIRECTIONS:
1. With a partner select your wahi pana (significant place).
2. Research your wahi pana:
   a. Significance of wahi pana to you.
   b. Meaning of place name
   c. Location of place
   d. Mo‘olelo of place
   e. Mele of place
3. Create a power point (between 5 – 8 slides), illustrating your wahi pana, including pictures.
4. Present your wahi pana to the class.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Po‘okela</th>
<th>Maika‘i</th>
<th>Few requirements met:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Introduction</strong></td>
<td><strong>Significance of wahi pana to you</strong></td>
<td><strong>Significance of wahi pana to you</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>All requirements met:</td>
<td>Meaning of wahi pana</td>
<td>Meaning of wahi pana</td>
</tr>
<tr>
<td>• ‘O_ko‘u inoa.</td>
<td>Location of wahi pana</td>
<td>Location of wahi pana</td>
</tr>
<tr>
<td>• No_ko‘u inoa.</td>
<td>Mo‘olelo of wahi pana</td>
<td>Mo‘olelo of wahi pana</td>
</tr>
<tr>
<td>• o‘u makahiki</td>
<td>Mele of wahi pana</td>
<td>Mele of wahi pana</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Appearance of Power Point</th>
<th>Most requirements met:</th>
<th>Few requirements met:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>All requirements met:</td>
<td>Pictures</td>
<td><strong>Pictures</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>• Pictures</td>
<td>Font size (at least 28)</td>
<td>Font size (at least 28)</td>
</tr>
<tr>
<td>• Font size (at least 28)</td>
<td>Attractive</td>
<td>Attractive</td>
</tr>
<tr>
<td>• Professional looking</td>
<td></td>
<td>Professional looking</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Professionalism</th>
<th>Most requirements met:</th>
<th>Few requirements met:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>All requirements met:</td>
<td>Preparation</td>
<td><strong>Preparation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>• Preparation</td>
<td>Smile</td>
<td>Smile</td>
</tr>
<tr>
<td>• Smile</td>
<td>Eye Content</td>
<td>Eye Content</td>
</tr>
<tr>
<td>• Voice Quality (volume, pronunciation)</td>
<td>Voice Quality (volume, pronunciation)</td>
<td>Voice Quality (volume, pronunciation)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Haleakalā
By: Kupono Chandler a me
Taisamasama Ka‘imina‘auao-Eteuati

### Wahi Pana Assignment
- Teachers asked for a sample of how they might use the databases
Lessons Learned Working with Schools

- Relevant indigenous stories for each module
- Native Hawaiian perspective
- Flexibility
- Relationships with school leadership and teachers
- Sensitivity to learners’ needs
Lessons Learned Working with Community Members

- Meet participants at their computer skill level.
- Assess areas of interest before proceeding with the presentation. It’s about them, not us.
- Provide a welcoming and safe space for learning.
- Community connections encourage participation. Relationships, relationships, relationships!
Challenges

• Anticipated partnerships didn’t come to fruition
• Relationships established changed under new leadership
• Slow momentum as we made intentional connections
• Project staff changed positions

Successes

• Wahi Pana Assignment
• HM Website
• Establishing new partnerships with library professional organizations, educational societies, NH organization
• Relationship with Hālau ‘Inana
Results based on ~125 participants to date

Do you identify as Kanaka Maoli?

- 41.7% Yes
- 58.3% No

My understanding has increased due to this program/training.
Evaluation Sample Comments

- Great relevant sources for students to benefit!
- These resources will help engage students in the curriculum.
- I LOVED your ALOHA, relevant sources and presentation was "customized" to my interests, needs.
- Thank you for this useful workshop; I will encourage other librarians in the public libraries to attend another workshop.
- This workshop was Amazing!!! Clear, succinct, well organized, engaging and so applicable personally and professionally! Please do another workshop like this!
- Very appreciative of this fantastic presentation, enjoyed every word of it, and felt privileged to be in the room with so many akamai folks. Mahalo nui.
- Mahalo nui for putting this on. Great information that I will be sure to share out.
New possibilities...

Learn Hawaiian in just 5 minutes a day. For free.

Bite-sized Hawaiian lessons. Fun, effective, and 100% free.

Personalized learning
Duolingo lessons adapt to your learning style. Exercises are tailored to help you learn and review vocabulary effectively.

Receive immediate grading
Interactive exercises provide instant feedback to help you improve your Hawaiian skills on the spot.

Stay motivated with rewards
Earn virtual coins, unlock new levels, and watch your fluency score rise as you master new words, phrases, and grammar.

Improve quickly
Duolingo works. A study has shown that 34 hours of Duolingo are equal to 1 university semester of language courses.
Ninau?

Mahalo!